



わからないこと、困っていることがあれば、気軽に相談してください。窓口での手続きの通訳もします。  
Need help? Just ask us! Our interpreter is available to assist you with procedures at the city office.

如有任何困难请直接与区政府的咨询窗口联系。我们将为您提供免费翻译及咨询服务。  
궁금하거나 곤란한 일이 생기면 부담없이 상담하세요. 창구에서 수속 통역도 가능합니다.

	月 Mon. 星期一 월	火 Tue. 星期二 화	水 Wed. 星期三 수	木 Thurs. 星期四 목	金 Fri. 星期五 금
9:00 am   12:00 noon	中国語 汉语	英語 English		中国語 汉语	英語 English
1:00 pm   4:00 pm	英語 English	中国語 汉语		英語 English	第1・3・5 中国語 汉语 第2・4 韓国語 한국어
	◇	◆		◆	◇

### 相談方法 How to consult 咨询方式 상담 방법

#### 窓口での相談 Consultation in person 窗口咨询 창구에서 상담

無料。予約不要。直接来てください。

Free of charge. No reservation required. Please visit the counter.

免费提供咨询。无需预约。请直接来区政府。

무료. 예약은 필요없습니다. 직접 창구로 오시기 바랍니다.

#### 電話相談 Telephone Consultation 电话咨询 전화 상담

Tel 03-3312-2111

(内線 Ext. 1129)

### 場所 Place 地点 장소

杉並区役所 区政相談課 (東棟1階) 12番窓口

**address** 杉並区阿佐谷南1丁目15番1号

Hearing Section (East Wing 1F) Counter No.12, Sugunami City Office

**address** 1-15-1, Asagaya-minami, Sugunami-ku

杉并区政府 区政咨询科 (东栋1楼) 第12窗口

**address** 杉并区阿佐谷南1丁目15番1号

스기나미구청 구정상담과(동관1층) 12번창구

**address** 스키나미구 아사가야미나미 1초메 15번 1호



### 問合せ Inquiries 联系 문의



杉並区役所 区政相談課  
Sugunami City Office Foreign Residents' Advisory Corner  
杉并区政府 区政咨询科  
스기나미구청 구정상담과

Tel 03-3312-2111 (内線 Ext. 1129)

HP <http://www.city.sugunami.tokyo.jp/>



杉並区交流協会  
Sugunami Association for Cultural Exchange (SACE)  
杉并区交流协会  
스기나미구교류협회

Tel 03-5378-8833

Fax 03-5378-8844

Email [info@sugunami-kouryu.org](mailto:info@sugunami-kouryu.org)

HP <http://www.sugunami-kouryu.org>